KÖNIG ELECTRONIC

# KN-WS106

**MANUAL (p. 2)**
**Weather station**

**ANLEITUNG (S. 3)**
**Wetterstation**

**MODE D'EMPLOI (p. 5)**
**Station météorologique**

**GEBRUIKSAANWIJZING (p. 6)**
**Weerstation**

**MANUALE (p. 8)**
**Stazione meteorologica**

**MANUAL DE USO (p. 9)**
**Estación meteorológica**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 11.)**
**Időjárásjelző állomás**

**KÄYTTÖOHJE (s. 13)**
**Sääasema**

**BRUKSANVISNING (s. 14)**
**Väderstation**

**NÁVOD K POUŽITÍ (s. 16)**
**Meteorologická stanice**

**MANUAL DE UTILIZARE (p. 17)**
**Stație meteo**

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 19)**
**Μετεωρολογικός σταθμός**

**BRUGERVEJLEDNING (s. 20)**
**Vejrstation**

**VEILEDNING (s. 22)**
**Værstasjon**

**ИНСТРУКЦИЯ (стр. 23)**
**Метеостанция**


2013-05-17

# ENGLISH

- We recommend that you read this manual before installing/using this product.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

## FEATURES

Temperature range: 0 – 50°C (32°F – 122°F)
Humidity range: 20% – 90%
Max./min. temperature and humidity records
Calendar: 2001 – 2099
Power: 3x AAA (not incl.)
Sound control function.

### Usage

Press MODE once to view the calendar. Press MODE again to view the alarm time.

### Adjusting the time

Press and hold MODE for 3 seconds to enter the time setting mode. The hour digits will blink and can be set by pressing ▲ or ▼. Press MODE again, the minute digits will blink and can be set by pressing UP or DOWN.

## SETTING THE ALARM

Press MODE to view the alarm time. Press MODE and hold for 3 seconds to enter the alarm setting mode. The hour digits will blink and can be set by pressing ▲ or ▼ to set the hour. Press MODE again, the minute digits will blink and can be set by pressing ▲ or ▼ to set the minute.

## SETTING THE CALENDAR

Press MODE to view the calendar. Press MODE and hold for 3 seconds to enter the calendar setting mode. The year digits will blink and can be set by pressing ▲ or ▼ to set the year. Press MODE again, the month digits will blink and can be set by pressing ▲ or ▼. Press MODE again, the day digits will blink and can be set by pressing ▲ or ▼.

### Alarm On/Off

Press ▲ to turn the alarm on/off.

### Max/Min

Press MAX/MIN to view the maximum temperature and the maximum degree of humidity.
Press MAX/MIN again to view the minimum temperature and the minimum degree of humidity.

### 12/24 Hour Switch

Press ▲ for 3 seconds to switch to 12 or 24 hour format time display.

## TEMPERATURE DISPLAY FORMAT

Press ▼ or °C/°F to switch between °C/°F.

## SNOOZE/LIGHT AND SOUND CONTROL

In alarm mode, press SNZ/L for snooze mode.
Touch the product firmly for a short amount of time, clap your hands (the clap sound must be above 80 dB) or press SNZ/L to turn the backlight on.

**Safety precautions:**

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorised technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

**Maintenance:**

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

**Warranty:**

Any changes and/or modifications to the product will void the warranty. We cannot accept any liability for damage caused by incorrect use of this product.

**Disclaimer:**

Designs and specifications are subject to change without prior notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.

**Disposal:**

- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of this product with household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

## DEUTSCH

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation/dem Gebrauch des Geräts.
- Bewahren Sie diese Anleitung für ein späteres Nachschlagen gut auf.

**FUNKTIONEN**

Temperaturbereich: 0 – 50°C (32°F – 122°F)
Feuchtigkeitsbereich: 20% – 90%
Aufzeichnung der max./min. Werte für Temperatur und Feuchtigkeit
Kalender: 2001 – 2099
Betrieb: 3x AAA Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)
Geräuschsteuerung

**Gebrauch**

Drücken Sie einmal die Taste MODE zum Öffnen des Kalenders. Drücken Sie MODE erneut zum Anzeigen der Weckzeit.

**Uhrzeit einstellen**

Halten Sie die Taste MODE 3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellungen für die Uhrzeit zu öffnen. Die Stundenanzeige blinkt und kann mit den Tasten ▲ oder ▼ eingestellt werden. Drücken Sie MODE erneut. Die Minutenanzeige blinkt und kann mit den Tasten UP oder DOWN eingestellt werden.

**WECKZEIT EINSTELLEN**

Drücken Sie die Taste MODE zur Anzeige der Weckzeit. Halten Sie MODE 3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellungen für die Weckzeit zu öffnen. Die Stundenanzeige blinkt und kann mit den Tasten

▲ oder ▼ eingestellt werden. Drücken Sie MODE erneut. Die Minutenanzeige blinkt und kann mit den Tasten ▲ oder ▼ eingestellt werden.

### KALENDEREINSTELLUNGEN

Drücken Sie die Taste MODE zum Öffnen des Kalenders. Halten Sie MODE 3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellungen für den Kalender zu öffnen. Die Jahresanzeige blinkt und kann mit den Tasten ▲ oder ▼ eingestellt werden. Drücken Sie MODE erneut. Die Monatsanzeige blinkt und kann mit den Tasten ▲ oder ▼ eingestellt werden. Drücken Sie MODE erneut. Die Tagesanzeige blinkt und kann mit den Tasten ▲ oder ▼ eingestellt werden.

### Wecker Ein/Aus

Drücken Sie ▲, um den Wecker ein-/auszuschalten.

### Max/Min

Drücken Sie MAX/MIN, um die Höchstwerte für Temperatur und Feuchtigkeit anzuzeigen.
Drücken Sie MAX/MIN erneut, um die Tiefstwerte für Temperatur und Feuchtigkeit anzuzeigen.

### 12/24-Stundenformat

Halten Sie ▲ 3 Sekunden lang gedrückt, um zwischen dem 12- oder 24-Stundenformat umzuschalten.

### TEMPERATURANZEIGE

Drücken Sie ▼ oder °C/°F, um zwischen den Einheiten °C/°F umzuschalten.

### SCHLUMMER/LICHT UND GERÄUSCHSTEUERUNG

Drücken Sie im Weckmodus SNZ/L zur Aktivierung der Schlummerfunktion.
Drücken Sie kurz fest auf das Gerät, klatschen Sie in die Hände (mit einer Lautstärke größer 80dB) oder drücken Sie SNZ/L, um die Hintergrundbeleuchtung des Displays einzuschalten.

### Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Wenn ein Problem auftreten sollte, nehmen Sie die Batterien heraus. Gerät vor Wasser oder Feuchtigkeit schützen.

### Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

### Garantie:

Alle Änderungen und/oder Modifizierungen an dem Produkt werden ein Erlöschen der Garantie zur Folge haben. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden durch unsachgemäße Verwendung dieses Produkts.

### Haftungsausschluss:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

### Entsorgung:

- Dieses Produkt muss an einem entsprechenden Sammelpunkt zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

# FRANÇAIS

- Nous vous conseillons de lire ce manuel avant d'installer / utiliser ce produit.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr, pour pouvoir le consulter ultérieurement.

## CARACTÉRISTIQUES

Plage de température : de 0 à 50 °C (de 32 °F à 122 °F)
Plage d'humidité : de 20% à 90%
Relevés de températures et d'humidité max./min.
Calendrier : 2001-2099
Alimentation : 3x piles de type AAA (non incluses)
Fonction de commande sonore.

### Mode d'emploi

Appuyez une fois sur MODE pour visualiser le calendrier. Appuyez à nouveau sur MODE pour visualiser l'heure de réveil.

### Réglage de l'heure

Appuyez et maintenez le bouton MODE pendant 3 secondes pour entrer en mode de réglage de l'heure. Les chiffres des heures clignotent et vous pouvez régler les heures en appuyant sur ▲ ou ▼. Appuyez à nouveau sur MODE, les chiffres des minutes clignotent et vous pouvez régler les minutes en appuyant sur HAUT ou BAS.

## RÉGLAGE DU RÉVEIL

Appuyez sur MODE pour visualiser l'heure de réveil. Appuyez et maintenez le bouton MODE pendant 3 secondes pour entrer en mode de réglage de l'heure de réveil. Les chiffres des heures clignotent et vous pouvez régler les heures en appuyant sur ▲ ou ▼. Appuyez à nouveau sur MODE, les chiffres des minutes clignotent et vous pouvez régler les minutes en appuyant sur ▲ ou ▼.

## RÉGLAGE DE LA DATE SUR LE CALENDRIER

Appuyez sur MODE pour visualiser le calendrier. Appuyez et maintenez le bouton MODE pendant 3 secondes pour entrer en mode de réglage de la date du calendrier. Les chiffres des années clignotent et vous pouvez régler l'année en appuyant sur ▲ ou ▼. Appuyez à nouveau sur MODE, les chiffres des mois clignotent et vous pouvez régler le mois en appuyant sur ▲ ou ▼. Appuyez à nouveau sur MODE, les chiffres des jours clignotent et vous pouvez régler le jour en appuyant sur ▲ ou ▼.

### Activation/Désactivation du réveil

Appuyez sur ▲ pour activer désactiver le réveil.

### Max/Min

Appuyez sur MAX/MIN pour visualiser la température et le taux maximal d'humidité.
Appuyez à nouveau sur MAX/MIN pour visualiser la température et le taux minimal d'humidité.

### Sélection du format 12/24 heures

Appuyez sur ▲ pendant 3 secondes pour sélectionner le format d'affichage de l'heure sur 12 ou 24 heures.

## FORMAT D'AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

Appuyez sur ▼ ou sur °C/°F pour changer l'unité de température entre °C/°F.

**COMMANDE SONORE ET DE RAPPEL DE RÉVEIL/ÉCLAIRAGE**

Lorsque le réveil sonne, appuyez sur SNZ/L pour exécuter le mode de rappel de réveil (snooze). Touchez suffisamment fort l'appareil pendant un court laps de temps, tapez dans vos mains (le son produit doit être au-dessus de 80 dB) ou appuyez sur SNZ/L pour allumer le rétroéclairage.

**Précautions de sécurité :**

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

**Entretien :**

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

**Garantie :**

Toutes altérations et/ou modifications du produit annuleront la garantie. Nous ne serons tenus responsables d'aucune responsabilité pour les dommages dus à une utilisation incorrecte du produit.

**Avertissement :**

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

**Élimination des déchets :**

- Ce produit doit être jeté séparément des ordures ménagères dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires.
- Pour plus d'informations, contactez le distributeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.

## NEDERLANDS

- We adviseren u deze handleiding te lezen voordat u dit product installeert/gebruikt.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plek voor toekomstig gebruik.

**KENMERKEN**

Temperatuurbereik: 0 – 50°C (32°F – 122°F)
Vochtigheidsbereik: 20% – 90%
Max./min. temperatuur en vochtigheidsgraad
Kalender: 2001 – 2099
Voeding: 3xAAA (excl.)
Besturing op geluid.

**GEBRUIK**

Druk eenmaal op MODE om de kalender weer te geven. Druk nogmaals op MODE om de alarmtijd weer te geven.

**DE TIJD INSTELLEN**

Houd MODE 3 seconden ingedrukt om te beginnen met de tijdsinstelling. De uurgetallen zullen gaan knipperen en kunnen ingesteld worden door ▲ en ▼ te gebruiken. Druk nogmaals op MODE en de

minuutgetallen zullen gaan knipperen. Deze kunnen worden ingesteld door OMHOOG en OMLAAG te gebruiken.

### HET ALARM INSTELLEN

Druk op MODE om de alarmtijd weer te geven. Houd MODE gedurende 3 seconden ingedrukt om te beginnen met de alarminstelling. De uurgetallen zullen gaan knipperen. Deze kunnen worden ingesteld door ▲ en ▼ te gebruiken. Druk nogmaals op MODE en de minuutgetallen zullen gaan knipperen. Deze kunnen worden ingesteld door ▲ en ▼ te gebruiken.

### DE KALENDER INSTELLEN

Druk op MODE om de kalender weer te geven. Houd MODE gedurende 3 seconden ingedrukt om te beginnen met het instellen van de kalender. De jaargetallen zullen gaan knipperen. Deze kunnen worden ingesteld door ▲ en ▼ te gebruiken. Druk nogmaals op MODE. De maandgetallen zullen gaan knipperen en kunnen worden ingesteld door ▲ en ▼ te gebruiken. Druk nogmaals op MODE. De maandgetallen zullen gaan knipperen en kunnen worden ingesteld door ▲ en ▼ te gebruiken.

### ALARM AAN/UIT

Druk op ▲ om het alarm aan- en uit te zetten.

### MAX/MIN

Druk op MAX/MIN om de maximale temperatuur en de maximale vochtigheidsgraad weer te geven. Druk nogmaals op MAX/MIN om de minimale temperatuur en de minimale vochtigheidsgraad weer te geven.

### WISSELEN TUSSEN 12/24-UURSNOTATIE

Druk 3 seconden op ▲ om te wisselen tussen 12 en 24-uurstijdweergave.

### TYPE TEMPERATUURWEERGAVE

Druk op ▼ of °C/°F om te wisselen tussen °C en °F.

### SNOOZE/LICHT EN GELUIDSINSTELLING

Druk in de alarmstand op SNZ/L voor sluimerstand.
Raak het weerstation gedurende korte tijd stevig aan, klap in uw handen (het klapgeluid moet harder zijn dan 80dB) of druk op SNZ/L om de schermverlichting te activeren.

### Veiligheidsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Ontkoppel het product van het lichtnet en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

### Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

### Garantie:

Eventuele wijzigingen en/of aanpassingen aan het product zullen de garantie ongeldig maken. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van dit product.

**Disclaimer:**
Ontwerpen en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

**Afvalverwerkingsinstructies:**

- Dit product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een daartoe aangewezen verzamelpunt. Gooi dit product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

## ITALIANO

- Si consiglia di leggere il presente manuale prima di installare/utilizzare questo prodotto.
- Conservare il presente manuale in un posto sicuro per riferimenti futuri.

### CARATTERISTICHE

Intervallo di temperatura: 0 – 50°C (32°F – 122°F)
Intervallo di umidità: 20% – 90%
Valori max./min. di temperatura e umidità
Calendario: 2001 – 2099
Alimentazione: 3x AAA (non incl.)
Funzione di controllo sonoro.

### Uso

Premere una volta MODE per visualizzare il calendario. Premere di nuovo MODE per visualizzare l'ora della sveglia.

### Regolazione dell'ora

Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto MODE per accedere alle impostazioni dell'ora. Le cifre dell'ora lampeggeranno e potranno essere regolate premendo ▲ o ▼. Premere di nuovo MODE. Quando le cifre dei minuti lampeggeranno, potranno essere impostate premendo SU o GIÙ.

### IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA

Premere MODE per visualizzare l'ora della sveglia. Premere e tenere premuto per 3 secondi MODE per accedere alle impostazioni della sveglia. Le cifre dell'ora lampeggeranno e potranno essere regolate premendo ▲ o ▼. Premendo di nuovo MODE, le cifre dei minuti lampeggeranno e potranno essere impostate premendo ▲ or ▼.

### IMPOSTAZIONE DEL CALENDARIO

Premere MODE per visualizzare il calendario. Premere e tenere premuto per 3 secondi MODE per accedere alle impostazioni del calendario. Quando le cifre dell'anno lampeggeranno, premere ▲ o ▼per impostare l'anno. Premendo di nuovo MODE, le cifre dei mesi lampeggeranno e potranno essere impostate premendo ▲ or ▼. Premendo ancora una volta MODE, le cifre del giorno lampeggeranno e potranno essere impostate premendo ▲ or ▼.

### Attivazione/Disattivazione dalla sveglia

Premere ▲ per attivare o disattivare la sveglia.

**Max/Min**

Premere MAX/MIN per visualizzare la temperatura massima e il grado di umidità massimo.
Premere di nuovo MAX/MIN per visualizzare la temperatura minima e il grado di umidità minimo.

**Formato 12/24 ore**

Premere per 3 secondi ▲ per visualizzare l'ora nel formato 12 o 24 ore.

**MODALITÀ DI VISUALIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA**

Premere ▼ o °C/°F per commutare fra °C e °F.

**SNOOZE /ILLUMINAZIONE/SUONO**

Nella modalità di sveglia, premere SNZ/L per la modalità snooze che pospone la sveglia di alcuni minuti.
Toccare il dispositivo con forza per alcuni secondi, battere le mani (il battito di mani deve essere oltre 80dB) o premere SNZ/L per attivare la retroilluminazione.

**Misure di sicurezza:**

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente dispositivo deve essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità.

**Manutenzione:**

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

**Garanzia:**

Qualsiasi modifica e/o cambiamento al prodotto annullerà la garanzia. Non si accettano responsabilità per danni causati da un uso non corretto di questo prodotto.

**Disclaimer:**

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i loghi, i marchi e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali nel presente documento.

**Smaltimento:**

- Questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata nei punti di raccolta appropriati. Non smaltire dispositivi elettronici con i rifiuti domestici.
- Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili per la gestione dei rifiuti.

## ESPAÑOL

- Recomendamos que lea este manual antes de instalar / usar este producto.
- Guarde este manual en un lugar seguro para futuras referencias.

**CARACTERÍSTICAS**

Margen de temperaturas: 0 – 50°C (32°F – 122°F)
Margen de humedad: 20% – 90%

Max./min. Registros de temperatura y humedad
Calendario: 2001 – 2099
Alimentación: 3 pilas AAA (no incluidas)
Función de control del sonido.

### Utilización

Pulse la tecla MODE una vez para ver el calendario. Pulse MODE otra vez para ver la hora de la alarma.

### Ajustar la hora

Mantenga pulsada la tecla MODE durante 3 segundos para entrar en el modo de ajuste de la hora. Los dígitos de las horas parpadearán y podrá ajustarlos pulsando ▲ o ▼. Pulse MODE otra vez y parpadearán los dígitos de los minutos, que podrá ajustarlos pulsando ARRIBA o ABAJO.

### CONFIGURAR LA ALARMA

Pulse MODE hasta ver la hora de la alarma. Mantenga pulsada la tecla MODE durante 3 segundos para entrar en el modo de ajuste de la hora de la alarma. Los dígitos de las horas parpadearán y podrá ajustarlos pulsando ▲ o ▼. Pulse MODE otra vez y parpadearán los dígitos de los minutos, que podrá ajustarlos pulsando ▲ o ▼.

### CONFIGURAR EL CALENDARIO

Pulse la tecla MODE para ver el calendario. Mantenga pulsada la tecla MODE durante 3 segundos para entrar en el modo de configuración del calendario. Los dígitos del año parpadearán y podrá ajustarlos pulsando ▲ o ▼ para seleccionar el año actual. Pulse MODE otra vez y parpadearán los dígitos del mes, que podrá ajustarlos pulsando ▲ o ▼. Pulse MODE otra vez y parpadearán los dígitos del día, que podrá ajustarlos pulsando ▲ o ▼.

### Activar/desactivar la alarma

Pulse ▲ para activar/desactivar la alarma.

### Max/Min

Pulse el botón MAX/MIN para ver los valores máximos de la temperatura y del grado de humedad. Pulse MAX/MIN otra vez para ver los valores mínimos de la temperatura y del grado de humedad.

### Cambio de formato 12/24 horas

Pulse ▲ durante 3 segundos para cambiar el formato de presentación de la hora entre 12 y 24 horas.

### FORMATO DE PRESENTACIÓN DE LA TEMPERATURA

Pulse ▼ o la tecla °C/°F para cambiar entre °C/°F.

### RETARDO DE ALARMA/LUZ Y CONTROL POR SONIDO

Desde el modo de alarma, pulse el botón SNZ/L para activar el retardo de alarma.
Toque el aparato con firmeza durante un corto periodo de tiempo, dé una palmada (el sonido debe ser superior a 80dB) o pulse la tecla SNZ/L para encender la luz.

### Precauciones de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

**Mantenimiento:**
Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

**Garantía:**
Cualquier cambio y/o modificación del producto anula la garantía. No podemos asumir ninguna responsabilidad por cualesquiera daños causados debidos a un uso incorrecto de este producto.

**Exención de responsabilidad:**
Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

**Eliminación:**

- Este producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga de este producto con la basura doméstica.
- Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.

## MAGYAR

- Kérjük, hogy a termék üzembe állítása/használata előtt olvassa el ezt a használati útmutatót.
- A használati útmutatót tartsa biztonságos helyen, mert a jövőben még szüksége lehet rá.

### SZOLGÁLTATÁSOK

Hőmérséklet tartomány: 0 – 50°C (32°F – 122°F)
Páratartalom tartomány: 20% – 90%
Max./min. hőmérséklet és páratartalom érték tárolása
Naptár: 2001 – 2099
Táplálás: 3x AAA elem (külön kell megvenni)
Hangvezérlő funkció.

**Használat**

A naptár megtekintéséhez nyomja meg egyszer a MODE gombot. Az ébresztési időpont megtekintéséhez nyomja meg még egyszer a MODE gombot.

**Az idő beállítása**

Az időállítási módba lépéshez nyomja meg és tartsa nyomva 3 másodpercig a MODE gombot. Villogni kezd az óraérték; a ▲ vagy ▼ gombbal állíthatja be. Nyomja meg ismét a MODE gombot: villogni kezd a percérték; a FEL vagy LE gombbal állíthatja be.

### AZ ÉBRESZTÉSI IDŐPONT BEÁLLÍTÁSA

Az ébresztési időpont megtekintéséhez nyomja meg a MODE gombot. Az ébresztési időpont beállításához nyomja meg és tartsa nyomva 3 másodpercig a MODE gombot. Villogni kezd az óraérték; a ▲ vagy ▼ gombbal állíthatja be. Nyomja meg ismét a MODE gombot: villogni kezd a percérték; a ▲ vagy ▼ gombbal állíthatja be.

### A NAPTÁR BEÁLLÍTÁSA

A naptár megtekintéséhez nyomja meg a MODE gombot. A naptár beállításához nyomja meg és tartsa nyomva 3 másodpercig a MODE gombot. Villogni kezd az év érték; a ▲ vagy ▼ gombbal állíthatja be.

Nyomja meg ismét a MODE gombot: villogni kezd a hónap érték; a ▲ vagy ▼ gombbal állíthatja be.
Nyomja meg ismét a MODE gombot: villogni kezd a nap érték; a ▲ vagy ▼ gombbal állíthatja be.

### Az ébresztés be- és kikapcsolása

A ▲ kapcsolhatja be/ki az ébresztést.

### Max/Min

A legnagyobb mért hőmérséklet és páratartalom érték megjelenítéséhez nyomja meg a MAX/MIN gombot.
A legkisebb mért hőmérséklet és páratartalom érték megjelenítéséhez nyomja meg ismét a MAX/MIN gombot.

### 12/24 óra váltás

A 12/24 órás időformátum váltásához nyomja meg és tartsa 3 másodpercig nyomva a ▲ gombot.

## A HŐMÉRSÉKLET MEGJELENÍTÉSI MÉRTÉKEGYSÉGE

A ▼ vagy °C/°F gombbal válthatja a mértékegységet °C és °F között.

## SZUNDI/VILÁGÍTÁS ÉS HANGVEZÉRLÉS

Szundi módba kapcsoláshoz ébresztő módban nyomja meg a SNZ/L gombot.
A háttérvilágítás visszakapcsolásához rövid időre fogja meg a terméket, tapsoljon (a hangerő 80dB feletti legyen), vagy nyomja meg a SNZ/L gombot.

### Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

### Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

### Jótállás:

A termék illetéktelen módosítása érvényteleníti jótállását. Nem vállalunk felelősséget a termék szakszerűtlen használata miatti károkért.

### Jogi nyilatkozat:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

### Leselejtezés:

- A terméket elkülönítve, a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leselejtezni. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladék közé.
- További információért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a hulladékkezelésért felelős helyi hatósággal.

# SUOMI

- Suosittelemme tämän oppaan lukemista ennen tuotteen asennusta ja käyttöä.
- Säilytä tämä käyttöopas myöhempää käyttöä varten.

## OMINAISUUDET

Lämpötilarajat: 0–50 °C (32–122 °F)
Kosteusrajat: 20–90 %
Max./min. -lämpötilat ja kosteustiedot
Kalenteri: 2001–2099
Virtalähde: 3 x AAA (ei sis.)
Äänen ohjaus.

### Käyttö

Näytä kalenteri painamalla kerran MODE. Näytä herätysaika painamalla uudelleen MODE.

### Ajan asettaminen

Siirry ajan asetustilaan painamalla ja pitämällä MODE painettuna 3 sekunnin ajan. Vilkkuvat tunnit voidaan asettaa painamalla ▲ tai ▼. Paina uudelleen MODE, minuutit alkavat vilkkua ja voit asettaa ne painamalla YLÖS tai ALAS.

## HERÄTYKSEN ASETTAMINEN

Näytä herätysaika painamalla MODE. Siirry herätyksen asetustilaan painamalla ja pitämällä MODE painettuna 3 sekunnin ajan. Vilkkuvat tunnit voidaan asettaa painamalla ▲ tai ▼. Paina uudelleen MODE, minuutit alkavat vilkkua ja voit asettaa ne painamalla ▲ tai ▼.

## KALENTERIN ASETTAMINEN

Näytä kalenteri painamalla MODE. Siirry kalenterin asetustilaan painamalla ja pitämällä MODE painettuna 3 sekunnin ajan. Vilkkuvat vuodet voidaan asettaa painamalla ▲ tai ▼. Paina uudelleen MODE, kuukaudet alkavat vilkkua ja voit asettaa ne painamalla ▲ tai ▼. Paina uudelleen MODE, päivät alkavat vilkkua ja voit asettaa ne painamalla ▲ tai ▼.

### Herätys päälle/pois

Sammuta herätys painamalla ▲.

### Max/Min

Näytä maksimilämpötila ja maksimikosteus painamalla MAX/MIN.
Näytä minimilämpötila ja minimikosteus painamalla uudelleen MAX/MIN.

### 12/24-tunnin säädin

Vaihda ajanesitystapaa 12/24-tunnin välillä painamalla 3 sekunnin ajan ▲.

## LÄMPÖTILAN ESITYSMUOTO

Vaihda esitysmuotoa °C/°F välillä painamalla °C/°F tai ▼.

## TORKKU/VALON JA ÄÄNEN SÄÄTÖ

Siirry torkkutilaan painamalla herätystilassa SNZ/L.
Sytytä taustavalo koskettamalla laitetta napakasti hetken ajan ja sen jälkeen taputtamalla yhteen käsiäsi (taputuksen voimakkuuden on oltava yli 80 dB) tai painamalla SNZ/L.

**Turvallisuustoimenpiteet:**

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

**Huolto:**

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

**Takuu:**

Takuu mitätöityy, mikäli laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia. Emme ole myöskään vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tämän tuotteen virheellisestä käytöstä.

**Vastuuvapauslauseke:**

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

**Hävittäminen:**

- Tämä tuote tulee toimittaa hävitettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja antaa jälleenmyyjä tai paikallinen jätehuollosta vastaava viranomainen.

## SVENSKA

- Vi rekommenderar att du läser denna bruksanvisning innan du installerar/använder produkten.
- Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida referens.

**FUNKTIONER**

Temperaturintervall: 0-50° C (32-122° F)
Fuktighetsintervall: 20 %-90 %
Max./min. temperatur och fuktighet som registrerats
Kalender: 2001-2099
Ström: 3x AAA (ej inkl.)
Ljudkontrollfunktion.

**Användning**

Tryck på ”MODE” en gång för att visa kalendern. Tryck på ”MODE” en gång till för att visa alarmtid.

**Justera tiden**

Tryck och håll ned ”MODE” i 3 sekunder för att gå till läget för tidsinställning. Siffrorna för timmar kommer att blinka och kan ställas in genom att trycka på ▲ eller ▼. Tryck på ”MODE” igen. Siffrorna för minuter kommer då att blinka och kan ställas in genom att trycka på UPP eller NED.

**STÄLLA IN ALARMET**

Tryck på ”MODE” för att visa alarmtiden. Tryck på ”MODE” och håll ned i 3 sekunder för att gå till läget för alarminställning. Siffrorna för timmar kommer att blinka och kan ställas in genom att trycka på ▲ eller ▼ för att ställa in timmar. Tryck på ”MODE” igen. Siffrorna för minuter kommer då att blinka och kan ställas in genom att trycka på ▲ eller ▼ för att ställa in minuter.

## STÄLLA IN KALENDERN

Tryck på ”MODE” för att visa kalendern. Tryck på ”MODE” och håll ned i 3 sekunder för att gå till läget för kalenderinställning. Siffrorna för år kommer att blinka och kan ställas in genom att trycka på ▲ eller ▼ för att ställa in önskat år. Tryck på ”MODE” igen. Siffrorna för månader kommer då att blinka och kan ställas in genom att trycka på ▲ eller ▼. Tryck på ”MODE” igen. Siffrorna för dagar kommer då att blinka och kan ställas in genom att trycka på ▲ eller ▼.

### På-/avknapp för alarm

Tryck på ▲ för att sätta på eller stänga av alarmet.

### Max/Min

Tryck på MAX/MIN för att visa maximal temperatur och maximal fuktighetsgrad.
Tryck på MAX/MIN igen för att visa minimal temperatur och minimal fuktighetsgrad.

### Knapp för att växla mellan 12/24-timmarsvisning

Tryck på ▲ i 3 sekunder för att växla från 12- till 24-timmarsvisning eller tvärtom.

## TEMPERATURVISNINGSFORMAT

Tryck på ▼ eller °C/°F för att växla mellan °C/°F.

## SNOOZE/LJUS- OCH LJUDKONTROLL

Tryck på SNZ/L för att aktivera snooze-funktionen i alarmläget.
Tryck hårt som hastigast på produkten, klappa händerna (klappljudet måste överstiga 80 dB) eller tryck på SNZ/L för att tända bakgrundsbelysningen igen.

### Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

### Underhåll:

Torka endast av med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

### Garanti:

Alla ändringar och/eller modifieringar på produkten gör garantin ogiltig. Vi kan inte ta något ansvar för skador som orsakats av felaktig användning av denna produkt.

### Friskrivningsklausul:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper, varumärken och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare och är härmed erkända som sådana.

### Kassering:

- Denna produkt är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller lokal myndighet med ansvar för avfallshantering.

# ČESKY

- Před instalací/použitím tohoto výrobku si prosím nejprve pročtěte návod k použití.
- Uložte si tento návod na bezpečné místo k pozdějšímu nahlédnutí.

## VLASTNOSTI

Rozsah teplot: 0–50 °C
Rozsah vlhkosti: 20–90 %
Záznam max./min. teploty a vlhkosti
Kalendář: 2001–2099
Napájení: 3× AAA (nejsou součástí balení)
Funkce ovládání zvukem.

### Použití

Chcete-li zobrazit kalendář, stiskněte jednou tlačítko MODE. Chcete-li zobrazit nastavení budíku, stiskněte znovu tlačítko MODE.

### Nastavení času

Chcete-li spustit režim nastavení času, stiskněte a podržte tlačítko MODE po dobu 3 sekund. Číslice hodin začnou blikat. Nastavte hodiny stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼. Stiskněte znovu tlačítko MODE. Číslice minut začnou blikat. Nastavte minuty stisknutím tlačítka se šipkou NAHORU nebo DOLŮ.

## NASTAVENÍ BUDÍKU

Chcete-li zobrazit nastavení budíku, stiskněte tlačítko MODE. Chcete-li spustit režim nastavení budíku, stiskněte a podržte tlačítko MODE po dobu 3 sekund. Číslice hodin začnou blikat. Nastavte hodiny stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼. Stiskněte znovu tlačítko MODE. Číslice minut začnou blikat. Nastavte minuty stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼.

## NASTAVENÍ KALENDÁŘE

Chcete-li zobrazit kalendář, stiskněte tlačítko MODE. Chcete-li spustit režim nastavení kalendáře, stiskněte a podržte tlačítko MODE po dobu 3 sekund. Číslice roku začnou blikat. Nastavte rok stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼. Stiskněte znovu tlačítko MODE. Číslice měsíce začnou blikat. Nastavte měsíc stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼. Stiskněte znovu tlačítko MODE. Číslice dne začnou blikat. Nastavte den stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼.

### Zapnutí a vypnutí budíku

Stisknutím tlačítka ▲ zapnete nebo vypnete budík.

### Max/Min

Chcete-li zobrazit maximální teplotu a maximální vlhkost, stiskněte tlačítko MAX/MIN.
Chcete-li zobrazit minimální teplotu a minimální vlhkost, stiskněte znovu tlačítko MAX/MIN.

### Přepínání 12- a 24hodinového formátu

Chcete-li přepnout mezi 12- a 24hodinovým formátem zobrazení času, stiskněte tlačítko ▲ po dobu 3 sekund.

## FORMÁT ZOBRAZENÍ TEPLOTY

Chcete-li přepnout mezi jednotkami °C a °F, stiskněte tlačítko ▼ nebo °C/°F.

## OPAKOVANÉ BUZENÍ/NASTAVENÍ PODSVÍCENÍ A ZVUKU

Chcete-li přejít do režimu opakovaného buzení, stiskněte v režimu budíku tlačítko SNZ/L.

Chcete-li zapnout podsvícení, dotkněte se silně na krátkou dobu výrobku, zatleskejte rukama (hlasitost musí být vyšší než 80 dB) nebo stiskněte tlačítko SNZ/L.

**Bezpečnostní opatření:**

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. Dojde-li k poruše, odpojte výrobek ze sítě a od ostatních zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

**Údržba:**

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

**Záruka:**

Při změnách a/nebo modifikacích výrobku zanikne záruka. Při nesprávném používání tohoto výrobku výrobce nenese odpovědnost za vzniklé škody.

**Vyloučení zodpovědnosti:**

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

**Likvidace:**

- Likvidaci tohoto produktu provádějte v příslušné sběrně. Nevyhazujte tento výrobek s komunálním odpadem.
- Pro více informací se obraťte na prodejce nebo místní orgány odpovědné za nakládání s odpady.

## ROMÂNĂ

- Vă recomandăm să citiți acest manual înainte de a instala/utiliza acest produs.
- Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru referințe viitoare.

**CARACTERISTICI**

Interval de temperatură: 0 – 50°C (32°F – 122°F)
Interval de umiditate: 20% – 90%
Înregistrări ale temperaturii și umidității max/min
Calendar: 2001 – 2099
Electricitate: 3x AAA (neincl.)
Funcție de control acustic.

**Utilizare**

Apăsați MODE o dată pentru a vizualiza calendarul. Reapăsați MODE pentru a vizualiza ora alarmei.

**Reglarea orei**

Apăsați și țineți apăsat MODE timp de 3 secunde pentru a accesa modul de setare a orei. Segmentele orei vor lumina intermitent și pot fi setate prin apăsarea pe ▲ sau ▼. Reapăsați MODE, segmentele minutelor vor lumina intermitent și pot fi setate prin apăsarea pe SUS sau JOS.

**SETAREA ALARMEI**

Apăsați MODE pentru a vizualiza ora alarmei. Apăsați și țineți apăsat MODE timp de 3 secunde pentru a accesa modul de setare a alarmei. Segmentele orei vor lumina intermitent; aceasta poate fi fixată

prin apăsarea pe ▲ sau ▼ pentru a seta ora. Apăsați pe MODE din nou, segmentele minutelor vor lumina intermitent şi pot fi setate prin apăsarea pe ▲ sau ▼ pentru a seta minutul.

## SETAREA CALENDARULUI

Apăsați MODE o dată pentru a vizualiza calendarul. Apăsați şi țineți apăsat MODE timp de 3 secunde pentru a accesa modul de setare a calendarului. Segmentele anului vor lumina intermitent; aceasta poate fi fixată prin apăsarea pe ▲ sau ▼ pentru a seta anul. Reapăsați MODE, segmentele minutelor vor lumina intermitent şi pot fi setate prin apăsarea pe ▲ sau ▼. Reapăsați MODE, segmentele zilei vor lumina intermitent şi pot fi setate prin apăsarea pe ▲ sau ▼.

### Pornire/oprire alarmă

Apăsați pe ▲ pentru a porni sau opri alarma.

### Max/Min

Apăsați pe MAX/MIN pentru a vizualiza temperatura maximă şi gradul de umiditate maxim.
Apăsați pe MAX/MIN pentru a vizualiza temperatura minimă şi gradul de umiditate minim.

### Comutare format oră 12/24

Apăsați pe ▲ timp de 3 secunde pentru a comuta în afişajul orar în format de 12 sau 24 de ore.

## FORMATUL AFIŞAJULUI TEMPERATURII

Apăsați pe ▼ sau °C/°F pentru a comuta între °C şi °F.

## CONTROL AMÂNARE ALARMĂ/LUMINĂ ŞI SUNET

În modul de alarmă, apăsați SNZ/L pentru modul de amânare a alarmei.
Atingeți ferm produsul scurt timp, bateți din palme (bătaia trebuie să depăşească 80dB) sau apăsați SNZ/L pentru a reporni lumina de fundal.

### Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

### Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

### Garanție:

Orice schimbări şi/sau modificări ale produsului vor anula garanția. Nu putem accepta responsabilitatea pentru daunele provocate de utilizarea incorectă a acestui produs.

### Renunțarea la răspundere:

Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

### Eliminare:

- Acest produs a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminați acest produs odată cu deşeurile menajare.
- Pentru mai multe informații, contactați magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deşeurilor.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Σας συνιστούμε να διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο πριν την εγκατάσταση/χρήση αυτού του προϊόντος.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Εύρος θερμοκρασίας: 0 – 50°C (32°F – 122°F)
Εύρος υγρασίας: 20% – 90%
Αρχείο Max./min. θερμοκρασίας και υγρασίας
Ημερολόγιο: 2001 – 2099
Ισχύς: 3x AAA (δεν περιλαμβάνονται)
Λειτουργία ρύθμισης ήχου.

### Χρήση

Πιέστε MODE μία φορά για να δείτε το ημερολόγιο. Ξαναπιέστε MODE για να δείτε την ώρα αφύπνισης.

### Ρύθμιση ώρας

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το MODE για 3 δευτερόλεπτα για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης ώρας. Τα ψηφία της ώρας θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν και μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα πιέζοντας ▲ ή ▼. Ξαναπιέστε MODE. Τα ψηφία των λεπτών θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν και μπορείτε να ρυθμίσετε τα λεπτά πιέζοντας τα κουμπιά ΠΑΝΩ και ΚΑΤΩ.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ

Πιέστε MODE για να δείτε την ώρα αφύπνισης. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το MODE για 3 δευτερόλεπτα για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης ξυπνητηριού. Τα ψηφία της ώρας θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν και μπορείτε να προχωρήσετε σε ρύθμιση πιέζοντας ▲ ή ▼ για να ρυθμίσετε την ώρα. Ξαναπιέστε MODE. Τα ψηφία των λεπτών θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν και μπορείτε να προχωρήσετε σε ρύθμιση πιέζοντας ▲ ή ▼ για να ρυθμίσετε τα λεπτά.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΥ

Πιέστε MODE μία φορά για να δείτε το ημερολόγιο. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το MODE για 3 δευτερόλεπτα για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης ημερολογίου. Τα ψηφία του έτους θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν και μπορείτε να προχωρήσετε σε ρύθμιση πιέζοντας ▲ ή ▼ για να ρυθμίσετε το έτος. Ξαναπιέστε MODE. Τα ψηφία του μήνα θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν και μπορείτε να ρυθμίσετε το μήνα πιέζοντας ▲ ή ▼. Ξαναπιέστε MODE. Τα ψηφία της μέρας θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν και μπορείτε να ρυθμίσετε τη μέρα πιέζοντας ▲ ή ▼.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ξυπνητηριού

Πιέστε ▲ για ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το ξυπνητήρι.

### Max/Min

Πιέστε MAX/MIN για να δείτε τη μέγιστη θερμοκρασία και τη μέγιστη υγρασία.
Πιέστε MAX/MIN για να δείτε την ελάχιστη θερμοκρασία και την ελάχιστη υγρασία.

### Εναλλαγή 12/24 ωρών

Πιέστε ▲ για 3 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε την εμφάνιση της ώρας σε μορφή 12 ή 24 ωρών.

## ΜΟΡΦΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Πιέστε ▼ ή °C/°F για εναλλαγή μεταξύ °C/°F.

**ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ/ΦΩΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΧΟΥ**

Από τη λειτουργία αφύπνισης, πιέστε SNZ/L για να επιλέξετε τη λειτουργία επανάληψης ξυπνητηριού. Κρατήστε σφιχτά τη συσκευή για μερικά δευτερόλεπτα, χτυπήστε παλαμάκια με τα χέρια σας (η ένταση του ήχου θα πρέπει να είναι πάνω από 80dB) ή πιέστε SNZ/L για να ενεργοποιήσετε τον οπίσθιο φωτισμό.

**Προφυλάξεις ασφαλείας:**

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

**Συντήρηση:**

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

**Εγγύηση:**

Η εφαρμογή αλλαγών ή/και τροποποιήσεων στο προϊόν συνεπάγεται ακύρωση της εγγύησης. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για πιθανές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν από την ακατάλληλη χρήση αυτού του προϊόντος.

**Δήλωση αποποίησης ευθύνης:**

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

**Απόρριψη:**

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
- Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τις τοπικές αρχές διαχείρισης αποβλήτων.

## DANSK

- Vi anbefaler at du læser denne vejledning, før installation/brug af dette produkt.
- Gem denne vejledning et sikkert sted for fremtidig reference.

**FUNKTIONER**

Temperaturområde: 0 – 50°C (32°F – 122°F)
Luftfugtighedsområde: 20% – 90%
Max./min. temperatur- og luftfugtighedsmålinger
Kalender: 2001 – 2099
Strømforsyning: 3x AAA (ikke inkl.)
Lydbetjeningsfunktion.

**Betjening**

Tryk én gang på knappen MODE for at se kalenderen. Tryk på knappen MODE igen for at se alarmtidspunkt.

### Indstilling af uret

Tryk på knappen MODE i 3 sekunder for at åbne tidsindstillingen. Timetallet blinker og kan indstilles ved at trykke på ▲ eller ▼. Tryk på knappen MODE igen, hvorefter minuttallet blinker og kan indstilles ved at trykke på OP eller NED.

### INDSTILLING AF ALARMEN

Tryk på knappen MODE for at se alarmtidspunktet. Tryk på knappen MODE i 3 sekunder for at åbne alarmindstillingen. Timetallet blinker og kan indstilles ved at trykke på ▲ eller ▼. Tryk på knappen MODE igen, hvorefter minuttallet blinker og kan indstilles ved at trykke på ▲ eller ▼.

### INDSTILLING AF KALENDEREN

Tryk på knappen MODE for at se kalenderen. Tryk på knappen MODE i 3 sekunder for at åbne kalenderindstillingen. Årstallet blinker og kan indstilles ved at trykke på ▲ eller ▼. Tryk på knappen MODE igen, hvorefter måned blinker og kan indstilles ved at trykke på ▲ eller ▼. Tryk på knappen MODE igen, hvorefter dato blinker og kan indstilles ved at trykke på ▲ eller ▼.

### Alarm Til/Fra

Tryk på knappen ▲ for at slå alarmen til/fra.

### Max/Min

Tryk på knappen MAX/MIN for at se maksimumstemperaturen samt højest målte luftfugtighedsgrad. Tryk på knappen MAX/MIN igen for at se minimumstemperaturen samt lavest målte luftfugtighedsgrad.

### Omskifter for 12/24-timers visning

Tryk på knappen ▲ og hold den inde i 3 sekunder for at skifte mellem 12- og 24-timers visning.

### TEMPERATURFORMAT

Tryk på knappen ▼ eller °C/°F for at skifte mellem °C/°F.

### SNOOZE/LYS- OG LYDKONTROL

Når alarmen lyder, kan du trykke på knappen SNZ/L, hvis du vil anvende snooze.
Berør vejrstationen kortvarigt med fast hånd, klap i hænderne (lyden af klappet skal være på over 80dB) eller tryk på knappen SNZ/L for at slå baggrundslyset til.

### Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

### Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

### Garanti:

Ændringer og/eller modifikationer af produktet vil medføre bortfald af garantien. Vi fralægger os ethvert ansvar for skader forårsaget på grund af forkert brug af produktet.

### Ansvarsfraskrivelse:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

**Bortskaffelse:**

- Dette produkt skal afleveres på et passende affalds indsamlingspunkt. Bortskaf ikke dette produkt sammen med husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt forhandleren eller den lokale myndighed der er ansvarlig for kontrol af affald.

## NORSK

- Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen før du installerer/bruker dette produktet.
- Oppbevar instruksene på et trygt sted for fremtidig bruk.

### FUNKSJONER

Temperaturområde: 0 – 50 °C (32 °F – 122 °F)
Luftfuktighetsområde: 20 % – 90 %
Max./min. temperatur- og luftfuktighetsmålinger
Kalender: 2001 – 2099
Strøm: 3x AAA (ikke inkl.)
Lydkontrollfunksjon.

### Bruk

Trykk på MODE én gang for å få frem kalenderen. Trykk på MODE igjen for å se alarmtiden.

### Justere tiden

Trykk og hold inne MODE i 3 sekunder for å entre tidsinnstillingsmodus. Timesifrene vil blinke og kan angis ved å trykke på ▲ eller ▼. Trykk på MODE igjen, minuttsifrene vil blinke og kan angis ved å trykke OPP og NED.

### STILLE ALARMEN

Trykk på MODE for å se alarmtiden. Trykk og hold inne MODE i 3 sekunder for å entre alarminnstillingsmodus. Timesifrene vil blinke og kan angis ved å trykke på ▲ eller ▼ for å stille timen. Trykk på MODE igjen, minuttsifrene vil blinke og kan angis ved å trykke på ▲ eller ▼ for å stille minuttet.

### STILLE KALENDEREN

Trykk på MODE for å vise kalenderen. Trykk og hold inne MODE i 3 sekunder for å entre kalenderinnstillingsmodus. Årsifrene vil blinke og kan angis ved å trykke på ▲ eller ▼ for å stille året. Trykk på MODE igjen, månedsifrene vil blinke og kan angis ved å trykke på▲ eller ▼. Trykk på MODE igjen, dagsifrene vil blinke og kan angis ved å trykke på ▲ eller ▼.

### Alarm på/av

Trykk på ▲ for å slå alarmen på/av.

### Max/Min

Trykk på MAX/MIN for å få frem maksimumstemperaturen og maksimumsgraden av luftfuktighet.
Trykk på MAX/MIN igjen for å få frem minimumstemperaturen og minimumsgraden av luftfuktighet.

### 12/24-timersbryter

Trykk og hold inne ▲ i 3 sekunder for å skifte til 12- eller 24-timersformat.

### TEMPERATURVISNINGSFORMAT

Trykk på ▼ eller °C/°F for å veksle mellom °C/°F.

### SLUMRE-/LYS- OG LYDKONTROLL

I alarmmodus, trykk på SNZ/L for slumremodus.
Ta på produktet, klapp hendene (klappelyden må være høyere enn 80 dB) eller trykk på SNZ/L for å slå på bakgrunnsbelysningen.

### Sikkerhetsforhåndsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

### Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

### Garanti:

Eventuelle endringer og/eller modifikasjoner av produkter opphever garantien. Vi tar ikke ansvar for skade som forårsakes av ukorrekt bruk av dette produktet.

### Ansvarsfraskrivelse:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

### Avhending:

- Dette produktet må avhendes på egnede oppsamlingssteder. Du må ikke avhende dette produktet som husholdningsavfall.
- Ta kontakt med leverandøren eller lokale myndigheter hvis du ønsker mer informasjon om avhending.

## РУССКИЙ

- Мы рекомендуем вам прочесть данное руководство перед установкой/использованием этого продукта.
- Храните это руководство в надежном месте, чтоб обратиться к нему в случае необходимости.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон температур: 0–50° C (32–122° F)
Диапазон влажности: 20–90 %
Показания Max./min. температуры и влажности
Календарь: 2001–2099 гг.
Питание: 3 батарейки AAA (не входят в комплект)
Функция звукового управления.

### Использование

Для просмотра календаря один раз нажмите кнопку MODE. Для просмотра времени будильника повторно нажмите кнопку MODE.

### Настройка времени

Для перехода в режим настройки времени нажмите и удерживайте кнопку MODE в течение 3 секунд. Начнут мигать цифры, соответствующие значению часов. Для их настройки нажмите кнопку ▲ или ▼. Повторно нажмите кнопку MODE. Начнут мигать цифры, соответствующие значению минут. Для их настройки нажмите кнопку со стрелкой ВВЕРХ или ВНИЗ.

## НАСТРОЙКА БУДИЛЬНИКА

Для просмотра времени будильника нажмите кнопку MODE. Для перехода в режим настройки будильника нажмите и удерживайте кнопку MODE в течение 3 секунд. Начнут мигать цифры, соответствующие значению часов. Для настройки часов нажмите кнопку ▲ или ▼. Повторно нажмите кнопку MODE. Начнут мигать цифры, соответствующие значению минут. Для настройки минут нажмите кнопку ▲ или ▼.

## НАСТРОЙКА КАЛЕНДАРЯ

Для просмотра календаря нажмите кнопку MODE. Для перехода в режим настройки календаря нажмите и удерживайте кнопку MODE в течение 3 секунд. Начнут мигать цифры, соответствующие значению года. Для настройки года нажмите кнопку ▲ или ▼. Повторно нажмите кнопку MODE. Начнут мигать цифры, соответствующие значению месяца. Для настройки нажмите кнопку ▲ или ▼. Повторно нажмите кнопку MODE. Начнут мигать цифры, соответствующие значению дня. Для настройки нажмите кнопку ▲ или ▼.

### Включение и выключение будильника

Для включения или выключения будильника нажмите кнопку ▲.

### Кнопка Max/Min

Для просмотра максимальной температуры и максимального уровня влажности нажмите кнопку MAX/MIN.

Для просмотра минимальной температуры и минимального уровня влажности повторно нажмите кнопку MAX/MIN.

### Переключение на 12- или 24-часовой формат

Для переключения на 12- или 24-часовой формат отображения времени нажмите и удерживайте кнопку ▲ в течение 3 секунд.

## ФОРМАТ ОТОБРАЖЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Для переключения между отображением температуры в градусах по шкале Цельсия или Фаренгейта нажмите кнопку ▼ или °C/°F.

## ПОВТОР, ПОДСВЕТКА И ЗВУКОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ

В режиме будильника нажмите кнопку SNZ/L для включения режима повтора.
Для включения подсветки ненадолго прикоснитесь к устройству, хлопните в ладоши (громкость звука должна превышать 80 дБ) или нажмите кнопку SNZ/L.

### Меры безопасности:

При необходимости проведения технического обслуживания для снижения риска поражения электрическим током это устройство должно быть открыто ТОЛЬКО уполномоченным техническим специалистом. Отключите устройство от сети и другого оборудования, если возникнут проблемы. Не допускайте воздействия воды или влаги.

**Техническое обслуживание:**
Очищать только сухой тканью. Не производите очистку, используя растворители или абразивы.

**Гарантия:**
Любые изменения и / или модификации устройства приведут к аннулированию прав пользователя на гарантийное обслуживание. Мы не несем ответственности за ущерб, понесенный вследствие неправильного использования этого продукта.

**Оговорки:**
Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

**Утилизация:**

- Это устройство предназначено для раздельного сбора в соответствующем пункте сбора отходов. Не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами.
- Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу или в местный орган власти, ответственный за утилизацию отходов.

CE

**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring / Заявление о соответствии**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς / Мы,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Нидерланды
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. / Тел.: 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet: / Заявляем, что продукт:

Brand: / Marke: / Marque : / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: / Марка: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle : / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: / Модель: **KN-WS106**

| | |
|---|---|
| Description: | Weather station |
| Beschreibung: | Wetterstation |
| Description : | Station météorologique |
| Omschrijving: | Weerstation |
| Descrizione: | Stazione meteorologica |
| Descripción: | Estación meteorológica |
| Megnevezése: | Időjárásjelző állomás |
| Kuvaus: | Sääasema |
| Beskrivning: | Väderstation |
| Popis: | Meteorologická stanice |
| Descriere: | Stație meteo |
| Περιγραφή: | Μετεωρολογικός σταθμός |
| Beskrivelse: | Vejrstation |
| Beskrivelse: | Værstasjon |
| Описание: | Метеостанция |

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes : / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / spĺňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder: / Соответствует следующим стандартам:
**EN 61000-6-1 :2007, EN 61000-6-3 :2007+A1 :2011**

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): / Директива(ы) ЕС: **2004/108/EC**

's-Hertogenbosch, **15-01-2013**
Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D. / Úr / Mr. / Herr. / Pan / Dl. / K. / Hr. / Herr: / Г-н: **Victor Hoynck van Papendrecht**
Chief Operating Officer (CEO) / Geschäftsführer / Chef des operations / Operationeel Directeur / Responsabile Operativo / Director de Operaciones / Üzemviteli Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef / Provozní ředitel / Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων / Chief Operating Officer / Administrerende Driftsdirektør / Директор по производству
Copyright ©